

# Yokiji

Руководство по эксплуатации  
шлифмашина для сухой штукатурки

YKJ7000CBF  
с LED подсветкой



Прочтите руководство по эксплуатации установки перед началом работ.



CE



#### **Используйте средства защиты слуха.**

Воздействие шума может вызвать повреждение слуха.



#### **Используйте дыхательную маску**

При работе с деревом и другими материалами может образовываться пыль, вдыхание которой может быть опасным для здоровья. Не используйте установку для работы с любыми материалами, содержащими асбест!



#### **Используйте защитные очки**

Искры, пыль и обломки материала, возникающие при работе установки, могут попасть в глаза и вызвать потерю зрения.

Общий уровень вибрации определяется согласно стандарту EN 60745.

Величина создаваемой вибрации  $DS=1.171 \text{ м/с}^2$ , погрешность  $K = 1,5 \text{ м/с}^2$



#### **ОСТОРОЖНО**

Значение вибрации может варьировать в зависимости от места применения электроинструмента и в исключительных случаях может превышать указанное значение.

#### **Постарайтесь свести к минимуму воздействие шума и вибрации.**

- a) Используйте электроинструменты только в отличном рабочем состоянии.
- b) Регулярно очищайте электроинструменты и проводите их техобслуживание.
- c) Адаптируйте свой стиль работы к используемому рабочему инструменту.
- d) Не перегружайте электроинструмент.
- e) Ремонтируйте и обслуживайте инструмент по мере необходимости.
- f) Выключайте электроинструмент, если он не используется.
- g) Используйте защитные перчатки.

### **Общие правила техники безопасности**

---

#### **Предупреждение! Прочтите все предупреждения и все указания!**

Несоблюдение приведенных ниже указаний и предупреждений при эксплуатации оборудования может привести к удару током, пожару и / или серьезной травме. Термин «электроинструмент», используемый в инструкциях по технике безопасности означает инструментам с электрическим приводом (со шнуром питания) и к электроинструментам с питанием от батареи (беспроводным).

#### **Сохраните данные инструкции по технике безопасности**

##### **1) Техника безопасности на рабочем месте**

- a) **Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.** Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастного случая.

- b) **Не используйте электроинструмент для работы во взрывоопасных условиях, в присутствии легко воспламеняемых жидкостей, газов или в условиях сильной запыленности.** Искры, создаваемые электроинструментами, могут воспламенить пыль или газ.
  - c) **Не допускайте в рабочую зону детей и посторонних.** Потеря концентрации приведет к потере контроля над инструментами.
- 

## **2) Электробезопасность**

- a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке питания. Ни в коем случае не пытайтесь модифицировать вилку. Не используйте адаптеры вилок при работе с заземленными электроинструментами.** Немодифицированные вилки и соответствующие им розетки питания снижают риск удара током.
- b) **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Заземление корпуса увеличит риск удара током.
- c) **Оберегайте электрический инструмент от дождя или высокой влажности окружающей среды.** Попадание воды внутрь электроинструментов увеличит риск удара током.
- d) **Бережно обращайтесь со шнуром питания. Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки, не носите и не подвешивайте электроинструмент на кабеле. Держите кабель вдали от источников тепла, оберегайте от воздействия масел, острых краев или инструментов с движущимися деталями.** Поврежденные или спутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе, используйте подходящие для этого удлинители.** Использование удлинителя, подходящего для работы вне помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.
- f) При необходимости использовать электроинструмент во влажных условиях, используйте соответствующие предохранители. Использование соответствующих предохранителей позволяет уменьшить риск поражения электрическим током.

## **3) Личная безопасность**

- a) **Будьте внимательны при работе, следите за тем, что Вы делаете, и будьте осторожны при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, или принимаете замедляющие реакцию лекарства.** Малейшее отвлечение или невнимание могут привести к серьезной травме.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, например маски для защиты от пыли, нескользящей безопасной обуви, каски или средств защиты слуха, уменьшает риск получения травмы.
- c) **Принимайте меры, чтобы избежать непреднамеренного запуска электрооборудования.** Перед подключением к сети питания и/или батарее убедитесь, что электроинструмент выключен, если несете или держите электроинструмент в руках. Если электроинструмент подключается к сети питания, когда кнопка переключателя находится в положении ВКЛ, это может привести к серьезной травме или несчастному случаю.
- d) **Уберите любой регулировочный или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** Контакт любого инструмента или гаечного ключа с вращающейся частью установки может привести к

серьезной травме.

- e) **Не тянитесь слишком далеко. Убедитесь, что Ваше положение устойчиво и что Вы всегда можете сохранить равновесие.** Это позволяет лучше управлять электроинструментом в неожиданных ситуациях.
- f) **Правильно одевайтесь для работы. Не надевайте широкую одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть зажаты движущимися частями.
- g) **Если станки имеют соединения для подключения пылесборника, убедитесь, что пылесборник правильно подключен и используется должным образом.** Использование пылесборника может уменьшить связанные с пылью опасности.

#### **4) Меры предосторожности при работе с электроинструментом**

- a) **Не перегружайте машину. Используйте правильный электроинструмент для выполнения Вашей задачи.** Правильный электроинструмент сделает работу более эффективной и будет более безопасным при работе на той скорости, для которой он был разработан.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем источника питания.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Выньте вилку из розетки питания и/или выньте батарею перед тем, как вносить изменения в настройки электроинструмента, заменять аксессуары, или перед тем, как отправить электроинструмент на хранение.** Эти дополнительные меры помогут предотвратить неожиданный запуск электроинструмента.
- d) **Держите неиспользуемые электроинструменты подальше от детей. Не разрешайте использовать электроинструмент посторонним или лицам, которые не читали данное руководство.** Электроинструменты могут быть опасны, когда они используются неопытными людьми.
- e) **Берегите и регулярно обслуживайте свой электроинструмент. Проверяйте его, чтобы убедиться, что подвижные детали функционирует должным образом и не заедают и не заклинивают. Неисправность или повреждение деталей инструмента окажет негативное влияние на работу электроинструмента. Отремонтируйте поврежденные детали перед тем, как использовать электроинструмент.** Неправильное техобслуживание электроинструмента является причиной большого количества несчастных случаев.
- f) **Следите за тем, чтобы лезвия были острыми и чистыми.** При правильном обслуживании режущих инструментов с острыми лезвиями они реже заклинивают или заедают, и с ними легче работать.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары, сменные детали и т.д. в соответствии с данным руководством. Учитывайте условия работы и выполняемую задачу.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.

#### **5) Ремонт**

- a) **Ремонт электрического инструмента должны выполнять профессиональные специалисты по ремонту с использованием оригинальных деталей.** Это гарантирует, что безопасность электрического инструмента после ремонта.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности, чтобы снизить риск травм.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работе с данным инструментом может выделяться опасная для здоровья пыль.

- При работе со шлифовальным инструментом всегда надевайте защитные очки и маску для защиты от пыли.
- Не работайте с материалами, содержащими асбест. Асбест может вызывать рак.
- Будьте особенно осторожны при работе с материалами, содержащими свинец:
- Все люди, работающие с данным электроинструментом или находящиеся в рабочей зоне, должны надевать специальную маску для защиты от частиц свинца и пыли.
- Не допускайте в рабочую зону детей и беременных женщин.
- Не разрешается пить, есть или курить в рабочей зоне. Вдыхание образующейся при шлифовании пыли (например, материала покрытия, содержащего свинец) или контакт с ней может нанести ущерб здоровью пользователя и других людей, находящихся в рабочей зоне. Всегда используйте подходящие средства личной защиты, например, пылезащитную маску, и используйте мешок для сбора пыли.
- Не допускайте контакта шнура питания и подвижных деталей электроинструмента.
- Надевайте защитные очки, особенно при шлифовке материалов над головой.

### **Электробезопасность**

- Величина тока на заводской табличке электроинструмента должна соответствовать току источника питания.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить, поручив это производителю или его уполномоченному центру поддержки клиентов или другим специалистам, имеющим аналогичную квалификацию, чтобы избежать возможных опасностей.
- Немедленно выбросьте старый шнур питания или вилку после замены. Не вставляйте шнур питания без инструмента в розетку – это опасно.
- Используйте только одобренные удлинители для подачи питания в установку. Провода должны иметь сечение как минимум 1,5 мм<sup>2</sup>. Полностью раскручивайте и распрямляйте провод, если используете кабельную катушку.
- Не скручивайте шнур питания и избегайте прикосновения к нему любыми частями тела.

a) **Данный электроинструмент работает как шлифовальный станок. Прочитайте все предупреждения безопасности, инструкции, подписи к иллюстрациям и технические спецификации, поставляемые вместе с данным электроинструментом.** Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к удару током, пожару и/или серьезной травме.

b) **Не рекомендуется использовать данный электроинструмент для выполнения таких операций, как обтачивание, очистка проволочной щеткой или резка.** Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным и стать причиной травм.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В список входят только операции, не включенные в первое предупреждение. Если рекомендуются все перечисленные операции, то данное предупреждение может быть проигнорировано, но

все последующие предупреждения должны соблюдаться без исключения.

- c) **Не используйте аксессуары, которые не были специально разработаны и не рекомендованы производителем инструментов.** Возможность крепления аксессуара к Вашему электроинструменту не гарантирует его безопасную работу.
- d) **Номинальная скорость аксессуара должна быть, по крайней мере, равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте.** Аксессуары, работающие быстрее, чем на номинальной скорости, могут сломаться и разлететься на части.
- e) **Внешний диаметр и толщина Вашего аксессуара должны соответствовать номинальной мощности Вашего электроинструмента.** Неправильно подобранными аксессуарами трудно правильно управлять.
- f) **Размер дисков, фланцев, вспомогательных подушек или любых других аксессуаров должен соответствовать размеру шпинделя электроинструмента.** Аксессуары с монтажными отверстиями, которые не соответствуют креплениям электроинструмента, будут работать несбалансированно, сильно вибрировать и могут вызвать потерю управления.
- g) **Не используйте поврежденные аксессуары. Перед каждым применением проверьте абразивный диск на наличие сколов или трещин, шлифовальную подушку на трещины и чрезмерный износ, проволочную щетку на наличие разболтанные или потрескавшиеся щетинки. Если Вы случайно уронили электроинструмент или аксессуар, осмотрите их на повреждения или установите неповрежденный аксессуар. После осмотра и установки аксессуара убедитесь, что Вы и окружающие люди находитесь не в плоскости вращения аксессуара и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту.** Поврежденные аксессуары обычно ломаются в течение такого испытательного срока.
- h) **Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от условий работы используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости надевайте маску для защиты от пыли, средства защиты слуха, перчатки и рабочий фартук, которые могут остановить мелкие частицы абразива или фрагменты обрабатываемой детали.** Защитные очки должны останавливать частицы, разлетающиеся при проведении различных операций. Маска для защиты от пыли или респиратор должны улавливать частицы, возникающие при выполнении различных операций. Продолжительное воздействие сильного шума может вызвать потерю слуха.
- i) **Убедитесь, что посторонние находятся на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Все входящие в рабочую зону должны использовать средства индивидуальной защиты.** Фрагменты обрабатываемой детали или поврежденного аксессуара могут разлететься по сторонам и стать причиной травмы даже для тех, кто находится за пределами рабочей зоны.
- j) **Держите электроинструмент за изолированные ручки и следите за тем, чтобы шлифовальная поверхность не соприкасалась со шнуром питания.** При контакте лезвия со скрытой электропроводкой или шнуром питания открытые металлические части электроинструмента могут оказаться под напряжением, что приведет к удару током.
- k) **Прокладывайте шнур питания так, чтобы избежать контакта с вращающимся аксессуаром.** При потере управления можно перерезать или запутать шнур, в результате чего Ваша рука может быть затянута внутрь вращающегося аксессуара.
- l) **Никогда не опускайте электроинструмент до полной остановки аксессуара.** Вращающийся аксессуар при контакте с поверхностью может вызвать потерю управления.
- m) **Не носите работающий электроинструмент рядом с собой.** Случайное соприкосновение с

вращающимся аксессуаром может привести к затягиванию одежды внутрь аксессуара и травмам при контакте с ним.

- n) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а избыточное скопление металлического порошка может стать причиной удара электротоком.
- o) **Не используйте электроинструмент рядом с легковоспламеняющимися материалами.** Искры от инструмента могут воспламенить такие материалы.
- p) **Не используйте аксессуары, требующие охлаждающей жидкости.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к удару или смертельному поражению электротоком.

### **Отдача и соответствующие предупреждения**

Отдача – это внезапная реакция на застрявшее или заблокированное вращающееся колесо, опорный диск, щетку или другой аксессуар. Такое застревание или блокировка вызывают резкую остановку вращающейся детали, что в свою очередь приводит к тому, что неуправляемый электроинструмент начинает вращаться в направлении, противоположном направлению вращения аксессуара в точке блокировки. Например, если абразивное колесо оказалось заблокировано обрабатываемой деталью, край колеса в точке блокировки может углубиться в поверхность материала, что затем приведет к резкому выталкиванию и отскоку вращающегося колеса к оператору или от него, в зависимости от направления вращения колеса в точке блокировки. Абразивные круги в таких условиях могут разломиться на части.

Отдача возникает в результате неправильного применения инструмента и/или неправильной техники или условий работы. Отдачи можно избежать, соблюдая описанные ниже меры предосторожности.

- a) **Крепко держите инструмент в руках и убедитесь, что положение вашего корпуса и рук позволяет вам выдержать силу отдачи. Всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она есть, для максимального контроля над силой отдачи или вращающим моментом при запуске инструмента.** Оператор может контролировать реакцию на силу отдачи или вращающий момент, соблюдая соответствующие меры предосторожности.
- b) **Не подносите руки к вращающимся аксессуарам.** Аксессуар может отскочить и поранить вашу руку.
- c) **Следите за положением вашего корпуса и контролируйте зону, где может возникнуть сила отдачи от инструмента.** Сила отдачи отбросит инструмент в направлении, противоположном направлению движения колеса в точке блокировки.
- d) **Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых краев и др. Избегайте отскока и заедания аксессуаров.** При обработке углов, острых краев инструмент может отскочить, что приведет к заеданию вращающегося колеса и потере управления или отдаче.
- e) **Не устанавливайте пильную цепь, лезвие для резьбы по дереву или зубчатый режущий диск.** Такие лезвия часто вызывают отдачу инструмента и потерю управления.

### **Предупреждения по технике безопасности для операций по шлифовке**

- a) **Не используйте слишком большие абразивные диски. При выборе дисков из наждачной бумаги следуйте рекомендациям производителя.** Абразивные диски, выходящие за края шлифовальной подушки, могут стать причиной порезов, заедания, повреждения диска или сильной отдачи.

## **Технические характеристики**

Модель	YKJ7000CBF	
Номинальная мощность	750 Вт	
Номинальное напряжение	230 В ~50 Гц	
Скорость на холостом ходу	1000-1850 об/мин	
Диаметр абразивного диска	φ225 мм	
Класс защиты	II	
Уровень звукового давления	83,1дБ(А)	K=1,5 дБ
Уровень мощности звука	94,1 дБ(А)	K=1,5 дБ
Вибрация в руке/предплечье	1,171 м/с <sup>2</sup>	K=1,5 м/с <sup>2</sup>

### **Используйте средства защиты слуха.**

Воздействие шума может вызвать повреждение слуха

Общий уровень вибрации определяется согласно стандарту EN 60745.

Величина создаваемой вибрации DS=1.171 м/с<sup>2</sup>, погрешность K = 1,5 м/с<sup>2</sup>



Схема:



### Установка

Перед проведением ремонта или перед заменой деталей или аксессуаров электроинструмента обязательно выньте вилку питания из розетки.

### Инструкции по сборке

а. Состояние после распаковки показано на рисунке ниже



в. Установка вспомогательной ручки показана на рисунке ниже (вставьте вспомогательную ручку в пластиковый зажим, вставьте и затяните винты в левой и правой части ручки шестигранным гаечным



с. Установка телескопической трубки (вставьте телескопическую трубку в переднюю трубку, отрегулируйте длину, поверните стопорную гайку на передней пластиковой трубке и зафиксируйте.)



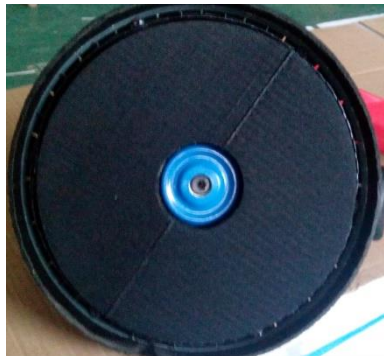
### **Выберите абразивную бумажную насадку**

Выбирайте абразивную бумагу в зависимости от обрабатываемого материала и необходимого качества шлифовки

Материал	применение	зернистость
пигмент	Удаление пигмента	40
краска		60
наполнитель	Шлифовка нижнего пигмента (нижнего слоя отделочного покрытия)	80
Промежуточный материал	Шлифовка после покраски кистью	100
	Капли пигментного слоя и выпуклости	120
	Ровная основа под покраску	180

### **Замена абразивной бумажной накладки**

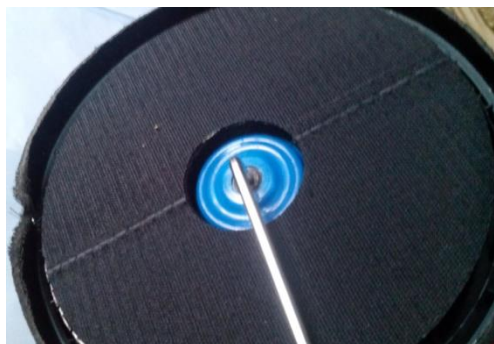
Перед тем, как установить новую насадку, следует сначала удалить всю грязь со шлифовальной головки, например, с помощью щетки. У абразивной накладки есть тканевый слой. Сняв его, Вы сможете быстро и легко установить самоклеящуюся абразивную накладку. Наклейте новый абразивный диск точно по месту на шлифовальную головку и плотно прижмите.



### **Замена застрявшей абразивной головки**

Вставьте выходной вал в центр шлифовальной головки и затяните шестигранным гаечным ключом по часовой стрелке, одновременно удерживая руками шлифовальную головку.

Теперь шлифовальную головку можно снять.



### **Соединение с мешком для сбора пыли**

Чтобы защитить оператора, уменьшить выброс пыли и облегчить очистку рабочего места после работы, соедините машину с мешком для сбора пыли, как показано на рисунке: один конец шланга соединяется с всасывающей трубкой, а другой конец с мешком для сбора пыли.



### **Регулировка скорости шлифовальной головки**

Скорость вращения шлифовальной головки можно регулировать в зависимости от различных условий и требований к качеству шлифовки.



### **Телескопическая трубка**

Длину ручки можно регулировать от 1100 до 1800 мм в зависимости от необходимого положения при шлифовке. Поверните стопорную гайку против часовой стрелки, чтобы ослабить зажим, отрегулируйте длину трубки, а затем зафиксируйте длину, повернув стопорную гайку по часовой стрелке.



### **Техобслуживание**

Содержите инструменты в чистоте, очищайте их от грязи и пыли.

Регулярно добавляйте смазочное масло и смазку (в редуктор, подшипники), чтобы поддерживать инструмент в постоянной готовности к работе.

Всегда проверяйте кабель питания, вилку, переключатель, чтобы убедиться, что инструмент находится в хорошем рабочем состоянии.

Электроинструменты, производимые нашей компанией, проходят строгий контроль качества. В случае возникновения неисправности, отремонтируйте оборудование, получив разрешение от отдела обслуживания клиентов.

### **Замена угольной щетки**

Комплект аксессуаров включает набор угольных щеток. Когда оригинальная угольная щетка изношена до предела, замените ее на новую. Используя шлицевую отвертку и поворачивая ее против часовой стрелки, отвинтите крышку щетки, снимите оригинальную угольную щетку, а затем установите новую угольную щетку в щеткодержатель и привинтите крышку щетки.



**Официальный представитель YOKIJI в РФ:**

**ООО «Спецокраска»**

Адрес: 127521, г. Москва, 12-й пр. Марьиной Рощи, д.9 с.1

Тел.: +7 (495) 103-48-50

Email: [info@specokraska.ru](mailto:info@specokraska.ru)

<https://specokraska.ru/>

[www.yokiji.ru](http://www.yokiji.ru)